

## **Carta Cha Sacuhun Ra Apóstol Judas Chi Ñáyiví Yihí Cuenda Nyoo**

*Nu tyaa ra Judas noo tutu chi ñu nacana Nyoo chi*

<sup>1</sup> Yuhu ra Judas cuví noo ra sacuví tyiño nuu ra Jesucristo. Ta yañi ra Jacobo cuví chii. Tyaí noo carta ihya chi ndo cha cuví ndo ñáyiví cha nacana Nyoo Sutu yo. Ta naquehén vaha ra chi ndo vatyí cuví ndo ñáyiví cuenda ra. Ta vityin cumí vaha ra chi ndo cha cuenda cha ñin ri cuví ndo chihin ra Jesucristo.

<sup>2</sup> Nyoo na nyehe ndahvi ra chi ndo. Ta na cutuñi ca iñi ndo yoso caa cha cuñi ra chi yo. Ta na coo cuaha ca cha taxi ri cuñi añima ndo, saha ra.

*Nu cahan ra Judas siqui ñáyiví cha sañahá cha ña  
ndicha  
(2 Pedro 2.1-17)*

<sup>3</sup> Cha naha xaan yihí iñi tyai noo carta chi nyoho yañi, vatyí cuñi cahin chiin siqui yoso caa sacacu Nyoo añima yo. Soco vityin cuñi chi cha tyaí tutu ihya chi ndo vatyí saniñi chi ndo cuní iñi ndo chihin tandihí fuerza ndo ta cuhun ndo ityi nuu ca chihin cha chinó iñi ndo tuhun vaha cha chahá Nyoo chí yo. Vatyí noo ri chaha chahá ra ta ñin caña ri chahá ra tandihí cha tahán chí chí yo vatyí chinó iñi yo cha cuví yo ñu yihí cuenda ra.

<sup>4</sup> Vatyí yíhí ra quíhví xehe ra nu nyicu ndo. Ta cuñí ra sandavi ñaha ra chi ndo. Catyí ra vatyí cha yaha saha Nyoo tıcahnu iñi chi yo ta yucuan chaha cuvi sacuvi yo yoso cuhva quichi cuvi iñi coño ñuhu yo. Soco ra canyacuví tyicuan caa, cuví ra noo ra cucunaa. Vatyí tyicuan caa catyí Nyoo nya tyembu chahnu, vatyí canyacuví ra cha quiñi caa cha ña tahán chi sacuvi ra. Vatyí ña caquichahá ra chi Nyoo ta ña chinó iñi ra cha Nyoo cuví noo ra cahnu ca, ra nyacá ñaha chi yo. Ta ni ri ra Jesucristo Sutu Mañi yo, ña cahnu xaan cuví ra, cacatyí ra.

<sup>5</sup> Vasi cha chitó ndo cha sacuvi Nyoo ta cha naha, soco cuñí sanıcohín iñi ndo vatyí Sutu yo Nyoo tava ra chi sutu chahnu yo ñu Israel ñuu Egipto, sacacu ra chi ñu ndaha ñáyıvı ñuu Egipto cuan. Soco yaha cuan sanaa ra tandıhi maa ñu cha ña chinó iñi chi ra.

<sup>6</sup> Ta tyicuan caa tucu ángel. Ii ra. Ñahri cuatyí ra. Soco suhva ra caquita ra nu cuatyaa Nyoo chi ra cha cuenda cha ña quichahá ra chi ra. Yucuan chaha Nyoo cumı ra chi ángel cuan, nuhñı ra chihin cadena nu ñaa iñi. Nyatú ra cha sacutuñi Nyoo chi ra na chaa chi quıvı cahnu.

<sup>7</sup> Tyicuan caa tucu ñáyıvı ñuu Sodoma ta ñuu Gomorra, ta ñu ñuu cuatyaa cha chiyo nicachico ñuu cuan. Sanaa Nyoo chi ñu cha cuenda cha quiñi caa cha chinyacuvı ñu. Ca chiyó ri maa ra chihin ñusıhi. Ta ñusıhi ca chiyó ri maa ñu chihin noo ra ta chihin inga ra. Ta cuaha ca cha quiñi caa chinyacuvı ñu vatyí rayı ca chiyó ra chihin tahan yı ra ñandıhi. Soco cha cuenda cuan, nyehe ñu tındoho nu cayı ñu, quıvı chahmı Nyoo ñuu ñu.

Ta yucuan sañahá chi chi yo vatyí ñu sacuví cha quiñi caa, cucayu ñu chihin ñuhu cha ma ndahva ca maa.

<sup>8</sup> Ta tyicuan caa tucu ra cacuñí sativí chi ndo. Vasi cha chitó vaha ra cha sacuví Nyoo ta ityi chata ca, soco maa ra chicá iñi ra vatyí tyaquí xaan cuacoo ra nu cuahan ca chi chihin cha nyacuví ra tyicuan caa. Soco ndahvi ra vatyí tari quiví cha tahán ra noo ñumahna tyaquí cuví cuan. Sativí ra coño ñuhu ra ta ña cuñí ra cha cunyaca ñaha Sutu Mañi yo chi ra. Ta cahán ña vaha ra siqui ra nahnu ca cha nuu maa ra, cuví ri siqui ángel, cuví ri siqui tatyí ña vaha, cuví ri siqui Nyoo.

<sup>9</sup> Soco ángel Miguel cha cuví ra noo ra cahnu nuu Nyoo, ta ña caña iñi ra sacuví ra tyicuan caa. Vatyí quiví cañi tahan ra chihin ra ña vaha cha cuenda coño ñuhu ra Moisés, ña caña iñi ra cahán ña vaha ra siqui ra ña vaha. Noo ri cha catyí ra chi ra: “Maa Sutu Mañi yo na tachi tuñi ra chuun cuenda cha ña vaha cha nyacuvún”, catyí ángel Miguel cuan chi ra.

<sup>10</sup> Soco ra cha sayangá chi ndo cuan, cahán cuehe ra vatyí ña chitó ra. Ta sacuví ra tari sacuví quití. Vatyí quití ña cutuñí iñi ti. Nyacuví ri maa ti cha cuñí coño ñuhu ti. Ta tyicuan caa tucu ra cuan. Chihin cha quiñi caa nyacuví ra, sativí ra chi ra.

<sup>11</sup> ¡Ndahvi ra ndahvi cuan! Vatyí quehen ra cha caa ra Caín. Ta cha cuenda cha cuñí ra saha ganaa ra xuhun, quitá caxiin ra tari quitá caxiin ra Balaam. Ta cucunaa ra tari cuanaa ra Coré, vatyí chihí ra cuan cha cuenda cha nacahnu ra nu cahán ra cuví nuu chi ra.

<sup>12</sup> Ra cha sayangá chi ndo chahá ra ticahan nuu

chi ndo nu ndu ñn ri ndo. Vatyí chachí ra ta chihí ra, chihin cha sñi cuñí ra. Ta ña cahán nuu ra cha ña sahá ra ñáyivi chi Nyoo. Ta noo ri maa ra sacuvahá ra chí ra. Cuví ra tari noo vico cha tyandahá tatyí chí, ta cuñí maa yo tyi cua coon savi, ta ña coón ra. Cuví ra tari noo yutun cha ña chaha chíti. Vatyí noo yutun cha ña chahá chíti cuví tun tari noo yutun chihí vasi nyitó tun. Ta sñn maa cha cucúvi vaha tun vatyí cucahnya ñáyivi chi tun. Tari cha uvi chaha chihí tun cuví cuan. Ta tyicuan caa maa ra, tari cha uvi chaha chihí ra vatyí chitó ra tuhun vaha ta ña cuñí ra sacuvi.

<sup>13</sup> Tari ndutya yuhu tyañuhu tatu cha nduxaan chí, iyo xaan nicuinanyaa chí. Soco ñn yaha ri tyicuan ta ndoo maa ri maa tiñi ta mihin nu niyiti cuan. Tyicuan caa maa ra, sandoó ra cha quiñi caa añima ñáyivi. Ta cuví ra tari tiñoo andivi cha cuanaa. Soco cha nyaá maa cha cundoo ra nu ña iñi cahnu tyicuan ri maa.

<sup>14</sup> Tuhun maa ra cuan cahán ra Enoc ta cha naha. Ra Enoc tata cu ucha ra Adán cuví ra. Ta cahán ra tuhun cha chahá maa Nyoo chí ra, ta catyí ra: “Nyehí chí Sutu Mañi yo cha vachí ra chihin cuaha mil ángel cuenda ra

<sup>15</sup> vatyí nyehe ra cha sacuvi tandihí ñáyivi. Ta tachí tuñi ra chí tandihí ñu quiñi iyó cha cuenda tandihí cha ña vaha cha chinyacuví ñu, ta cha cuenda tuhun quiñi caa cha cacahán ñu siqui ra”, catyí ra Enoc ta cha naha.

<sup>16</sup> Ra cha sayangá chí ndo, ña ndoó ra vaha chihin cha chahá Nyoo chí ra. Cahán ra chí Nyoo ta chí ñáyivi ta iyó ra tari cuhva quichi cuví iñi

coño ñuhu ra. Cahán ra chihin cha cahnu sahá ra chi ra. Tatu cahan vaha ra chihin noo ñáyiví soco cha cuenda cha cuñí ra cuvaha ra nuu ñu.

*Nu chahá ra Judas tuhun chi ñu yihí cuenda Nyoo*

<sup>17</sup> Soco nyoho yañi, ma quichaha ndo chi ra cuan. Soco ñicohon iñi ndo tuhun cha cahan ra apóstol cuenda Sutu Mañi yo Jesucristo.

<sup>18</sup> Cacatyí ra chi ndo vatyí nu cuasandihí ca chi quiví ta cuacoo ra cucuacu nyaa tuhun Nyoo. Ta coo ra yoso kuhva quichi cuvi iñi maa ra chihin cha quiñi caa ra.

<sup>19</sup> Ta ican ra ihya cacuví ra cuñí sacusiñ chi yo. Vatyí quichahá ra kuhva cuñí coño ñuhu ra ta ñahri Tatyí li Nyoo nyaá chihin ra.

<sup>20</sup> Soco nyoho yañi, cunñi ca iñi ndo chihin cha chinó iñi ndo chi ra Cristo. Ta çacan tahvi ndo chi ra chihin tunyee iñi Tatyí li maa ra.

<sup>21</sup> Ta tyicuan ri ñihi cuñyañaa ndo chi Nyoo, ta coto ndo vatyí cuñí xaan ra chi ndo. Ta cuatu tuhva ndo quiví chaa yo nu coo yo ñayiví chaa cha ma naa ca maa. Vatyí ican cuví cha cuacuhva Sutu Mañi yo Jesucristo chi yo cha cuenda cha ndahvi cuñí ra nyehé ra chi yo.

<sup>22</sup> Ta ndahvi cuñi nyehe ndo chi ñu cha ña ñi vaha iñi.

<sup>23</sup> Ta inga ñu, tyinyee ndo chi ñu tacuhva cacu ñu. Tari quiví cha tava ndo chi ñu nu cayú ñuhu. Ta chi inga ñu cundahvi cuñi ndo nyehe ndo chi ñu, soco saha ndo cuenda chi ndo chihin cha quiñi caa cha sacuví ñu, coto sacuvi ndo tari sacuví ñu. Nyacua nya sahma ñihnó ñu ta ña vaha cha cuenda cha sacuví ñu cha quiñi caa.

*Nu ndihi cahān ra Judas ta sacahnu ra chi Nyoo*

<sup>24-25</sup> Noo ri Nyoo iyó, ta chiñi tuñi xaan ra. Ta ican ra cuví ra cha sacacú chi yo. Ta iyó xaan tunyee iñi chi ra cha sahá cuenda ra chi yo ta sanduvií ra chi yo cha ñahri cuatyí yo coo quivi cunyaca ra chi yo nu nyaá ra chihin cha cahnu cuví ra. Ta sñi xaan cucuvi chi yo.

Na coto yo ñana cha cahnu xaan ca cuví ra. Chi maa ra na sacahnu yo vatyí cahnu xaan ca maa ra. Ta iyó xaan ca tunyee iñi chi ra. Noo tuhun ri maa ra nyacá ñaha tandihi. Nyacá ñaha ra ta ityi chata ca, vityin. Ta tyicuan ri maa cunyaca ñaha ra. Ta na cuvi chi tyicuan caa.

**Tuhun cha sañahá ra Jesucristo chi yo**  
**New Testament in Mixtec, Jamiltepec**  
**(MX:mxt:Mixtec, Jamiltepec)**

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Jamiltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Jamiltepec [mxt], Mexico

**Copyright Information**

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Jamiltepec

**© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source  
files dated 29 Jan 2022  
7411d349-0f34-5963-987e-74457a7bad38